

## ПИТАЊА И ОДГОВОРИ

### Питање:

„1  
Имамо реализован уговор са Министарством финансија за преводе из области која је предмет јавне набавке. Процедура добијања потврде/референце из Министарства је дуготрајан процес који некада траје и по 20 дана. Да ли можемо да, уместо достављања потврде из Министарства као референтног наручиоца, уз понуду доставимо копије плаћених рачуна за услуге из области која је предмет јавне набавке као доказ да су услуге пружене са задовољавајућим квалитетом. Доставили бисмо рачуне који у себи садрже спецификацију услуга и банковне изводе где се види да су рачуни плаћени.

2  
Имамо уговоре за преводилачке услуге из различитих области са неколико клијената (правних лица) са којима сарађујемо већ неколико година. Уговори су једном склопљени 2012. године и није прецизирана њихова вредност. Од понуђача се тражи да упишу вредност уговора у обрасцу бр. 4. Да ли се у нашем случају овде може уписати износ дела преводилачких услуга из области која је предмет јавне набавке. Референтни наручилац (клијент) би тај износ потврдио у својој потврди коју даје на страни 23.

3  
Молим за прецизне инструкције о томе шта понуђачи треба да упишу на страни 17 (опис предмета набавке) у делу РОК ИСПОРУКЕ, као и у делу МЕСТО и НАЧИН ИСПОРУКЕ?“

### Одговор Наручиоца:

1  
Копије плаћених рачуна, уз приложену спецификацију (без извода с банковног рачуна) пружених услуга које одговарају предмету ове јавне набавке, сматрају се за прихватљив доказ да су пружене услуга одређене вредности.

2  
У случају да у уговору није наведена вредност услуга, у Обрасцу бр. 4. понуђач може уписати износ дела преводилачких услуга из области која је предмет ове јавне набавке, уз потврду наручиоца (клијента). Уписани износ сматраће се за вредност уговорене услуге.

3  
У поље Рок испоруке уписује се рок предвиђен Конкурсном документацијом и Моделом уговора, тј. „рок одређен налогом Наручиоца, у складу с подразумеваним капацитетом од 5 преводилачких страна дневно“. У пољу Место и начин испоруке, уписује се „електронском поштом или у штампаном облику, по налогу Наручиоца.

Комисија за јавну набавку  
Јелена Петровић

